

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU

KJØPSKONTRAKT FOR KJØRETØY

Umowa polsko-norweska · Norsk / Polski

Miejscowość / Sted

Data / Dato

§ 1 SPRZEDAJĄCY / SELGER

Imię i nazwisko / Fornavn og etternavn

Adres / Adresse

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Legitimasjonsnummer

§ 2 KUPUJĄCY / KJØPER

Nazwa firmy / Firmanavn

Adres siedziby / Forretningsadresse

NIP / Organisasjonsnummer

Reprezentowana przez / Representert ved

§ 3 PRZEDMIOT UMOWY - POJAZD / KONTRAKTENS GJENSTAND - KJØRETØY

Marka i model / Merke og modell

Rok produkcji / Produksjonsår

Numer VIN / Understellsnummer (VIN)

Numer rejestracyjny (jeśli posiada) / Registreringsnummer (hvis det finnes)

Przebieg (km) / Kilometerstand

§ 4 CENA / PRIS

Cyfrowo / I tall

Słownie / Med bokstaver

§ 5 POSTANOWIENIA OGÓLNE / ALMINNELIGE BESTEMMELSER

1. Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego wyłączną własność i jest wolny od wad prawnych oraz obciążeń.

Selger erklærer at kjøretøyet er hans eneeiendom og er fritt for rettslige mangler og heftelser.

2. Kupujący oświadcza, że zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu i nie wnosi do niego zastrzeżeń.

Kjøper erklærer å ha gjort seg kjent med kjøretøyet tekniske tilstand og har ingen innvendinger.

3. Wraz z pojazdem Sprzedający przekazuje wszystkie dokumenty oraz kluczyki.

Sammen med kjøretøyet overleverer Selger alle dokumenter og nøkler.

4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach; obie wersje językowe są równoważne.

Kontrakten er utferdiget i to likelydende eksemplarer; begge språkversjoner er likeverdige.

5. Wydanie pojazdu oraz zapłata ceny nastąpiły w dniu podpisania umowy.

Overleveringen av kjøretøyet og betalingen fant sted på signeringsdagen.

§ 6 PODPISY / UNDERSKRIFTER

Podpis Sprzedającego

Selgers underskrift

Podpis Kupującego

Kjøpers underskrift